Организация по безопасности и сотрудничеству в Европе

ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПЕРЕДАЧУ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

25 ноября 1993 года

Серия "Программа немедленных действий", No. 3

Примечание. Принципы, регулирующие передачу обычных вооружений, были приняты на 49-м пленарном заседании Специального комитета Форума СБСЕ по сотрудничеству в области безопасности в Вене 25 ноября 1993 года (см. FSC/Journal No. 49).

DOC.FSC/3/96/Rev.1
25 февраля 1998 года
RUSSIAN
Original: ENGLISH

ПРИНЦИПЫ, РЕГУЛИРУЮЩИЕ ПЕРЕДАЧУ ОБЫЧНЫХ ВООРУЖЕНИЙ

1. Государства-участники вновь подтверждают свое обязательство действовать в области безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и хельсинкским Заключи-тельным актом, Парижской хартией и другими соответствующими документами СБСЕ.

2. Они напоминают, что в Праге 30 января 1992 года они пришли к согласию о том, что эффективный национальный контроль за передачей вооружений и техники приобретает чрезвычайное значение, и приняли решение включить вопрос ответственного подхода к передаче вооружений на приоритетной основе в рабочую программу контроля над вооружениями после Хельсинки. Они также напоминают о своей декларации в Хельсинкском документе от 10 июля 1992 года о том, что они активизируют свое сотрудничество в области эффективного контроля за экспортом, применимого, в частности, к обычным вооружениям.

I

3. Государства-участники вновь подтверждают:

а) свое обязательство в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций содейство-вать установлению международного мира и безопасности при минимальном отвлечении на цели вооружения людских и экономических ресурсов и свое мнение о том, что сокращение мировых военных расходов могло бы оказать значительное позитивное влияние

на социальное и экономическое развитие всех народов;

b) необходимость обеспечения того, чтобы передаваемые вооружения не использовались в нарушение целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций;

c) свою приверженность принципам транспа-рентности и сдержанности при передаче обычных вооружений и связанной с ними технологии и свое желание способствовать их продвижению в рамках диалога по вопросам безопасности на Форуме по сотрудничеству в области безопасности;

d) свою твердую убежденность в том, что чрезмерное и дестабилизирующее наращивание вооружений создает угрозу миру и безопасности на национальном, региональном и международном уровне;

e) необходимость создания эффективных нацио-нальных механизмов для контроля за передачей обычных вооружений и связанной с ними технологии и обеспечения того, чтобы такая передача осуществлялась в рамках этих механизмов;

f) свою поддержку и обязательство в отношении предоставления данных и информации, запрашиваемых резолюцией Организации Объединенных Наций, учреждающей Регистр обычных вооружений, с целью обеспечения ее эффективного выполнения.

II

4. В интересах содействия достижению цели обеспечения нового совместного и общего подхода к безопасности каждое государство-участник будет содействовать проявлению необходимой сдержан-ности в отношении передачи обычных вооружений и связанной с ними технологии и проявлять такую сдержанность путем использования эффективного национального механизма контроля. С этой целью:

a) при рассмотрении предложений о передаче каждое государство-участник будет принимать во внимание:

i) соблюдение прав человека и основных свобод в стране-получателе;

ii) внутреннюю и региональную ситуацию в стране-получателе и вокруг нее с точки зрения наличия напряженности или вооруженных конфликтов;

iii) практику соблюдения страной-получа-телем международных обязательств, касающихся, в частности, неприменения силы, а также нераспространения или других вопросов контроля над вооружениями и разоружения;

iv) характер и стоимость передаваемых вооружений с учетом положения страны-получателя, включая ее законные потребности в области безопасности и обороны, а также необходимости

наименьшего отвлечения людских и экономических ресурсов на цели вооружения;

v) потребности страны-получателя по обеспечению ее способности осущест-влять свое право на индивидуальную или коллективную самооборону в соответствии со статьей 51 Устава Организации Объединенных Наций;

vi) будет ли передача способствовать адекватной и пропорциональной реакции страны-получателя на угрозы в военной области и в области безопасности, с которыми сталкивается эта страна;

vii) законные потребности внутренней безопасности страны-получателя;

viii) потребности страны-получателя по обеспечению ее способности участвовать в деятельности по поддержанию мира или иных мерах в соответствии с решениями Организации Объединенных Наций или Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе.

b) Каждое государство-участник будет воздержи-ваться от таких передач вооружений, которые могли бы:

i) использоваться для нарушения или подавления прав человека и основных свобод;

ii) угрожать национальной безопасности других государств, а также территорий, за внешние отношения которых несет международно признанную ответствен-ность какое-либо другое государство;

iii) противоречить его международным обязательствам, в частности в отношении санкций, принятых Советом Безопасности Организации Объединен-ных Наций, либо в связи с решениями Совета СБСЕ, либо обязательствам, содержащимся в соглашениях по нераспространению или в других соглашениях о контроле над вооруже-ниями и разоружении;

iv) вести к затягиванию или обострению какого-либо существующего вооружен-ного конфликта, принимая во внимание законные потребности самообороны;

v) создать угрозу миру, привнести в какой-либо регион дестабилизирующий военный потенциал или иным образом способствовать возникновению регио-нальной нестабильности;

vi) быть использованы не по назначению в стране-получателе или реэкспортиро-ваны в целях, противоречащих целям настоящего документа;

vii) использоваться в репрессивных целях;

viii) поддержать или поощрить терроризм;

ix) использоваться для иных целей кроме удовлетворения законных потребностей обороны и безопасности страны-получателя.

III

5. Каждое государство-участник будет также:

a) обеспечивать по мере необходимости отражение принципов, содержащихся в разделе II, в своих национальных политических документах, регулирующих передачу обычных вооружений и связанной с ними технологии;

b) рассматривать возможности оказания взаимной помощи в создании эффективных национальных механизмов контроля за передачей обычных вооружений и связанной с ними технологии;

c) обмениваться в контексте сотрудничества в области безопасности в рамках Форума по сотрудничеству в области безопасности информацией о национальных законо-дательствах и практике в сфере передачи обычных вооружений и связанной с ними технологии и о механизмах контроля за такой передачей.

ДОПОЛНЕНИЕ

FSC.DEC/13/97
16 июля 1997 года

Организация по безопасности
и сотрудничеству в Европе
Форум по сотрудничеству
в области безопасности

RUSSIAN
Original: ENGLISH

191-е пленарное заседание
FSC Journal No. 197, пункт 5 повестки дня

РЕШЕНИЕ No. 13/97

Форум по сотрудничеству в области безопасности,

ссылаясь на резолюцию 46/36 L Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций о транспарентности в вопросах вооружений, содержа-щую призыв к государствам-членам, в частности, принимать меры на национальной, региональной и глобальной основе, в том числе в рамках соответствующих форумов, направленные на повышение открытости и транспарентности в вопросах вооружений,

вновь подтверждая приверженность государств-участников ОБСЕ делу ведения Регистра Организации Объединенных Наций по обычным видам вооружений, для которого все государства-участники должны представлять необходимые сведения,

принимая во внимание пункты 8 и 11 своего Решения No. 14/95 (FSC.DEC/14/95) от 19 июля 1995 года о дальнейших мерах по итогам семинара по вопросу о принципах, регулирующих передачу обычных вооружений, а также пункты 3 и 4 своего Решения от 24 февраля 1993 года о передаче обычных вооружений,

постановляет:

1. Начиная с 1998 года государства-участники будут ежегодно не позднее 15 мая обмениваться в рамках ФСБ информацией о передачах систем вооружений и техники, осуществленных ими за предыдущий календарный год, согласно приведенным в приложении категориям и форматам, зафиксированным в Регистре ООН по обычным видам вооружений.

2. Представленная в ходе такого обмена информация будет направляться также в Центр по предотвращению конфликтов (ЦПК). ЦПК будет включать эту информацию в составляемые им на периодической основе справки и обзоры.

3. Упомянутый обмен информацией будет предметом рассмотрения на специальных заседаниях Рабочей группы "А" ФСБ, которые будут проводиться каждый год, вскоре после даты, указанной в пункте 1.

Настоящее Решение заменяет собой пункт 11 Решения ФСБ No. 14/95 и пункт 4 Решения ФСБ от 24 февраля 1993 года.

Настоящее Решение вступает в силу 16 июля 1997 года и будет включено в качестве приложения в Документ о принципах, регулирующих передачу обычных вооружений.

FSC.DEC/13/97
16 июля 1997 года
Приложение

Категории систем вооружений и техники для целей обмена информацией о передаче обычных вооружений

1. Боевые танки

Гусеничные или колесные самоходные боевые бронированные машины с высокой мобильностью на пересеченной местности и высоким уровнем защищенности, имеющие сухой вес не менее 16,5 метрических тонн и вооруженные основной пушкой калибра не менее 75 миллиметров с высокой начальной скоростью снаряда для ведения огня прямой наводкой.

2. Боевые бронированные машины

Гусеничные, колесно-гусеничные или колесные самоходные машины, обладающие бронезащитой и проходимостью по пересеченной местности, которые либо a) сконструированы и оборудованы для транспортировки отделения, состоящего из четырех или более пехотинцев, либо b) оснащены встроенным или штатно устанавливаемым оружием калибра не менее 12,5 миллиметров или пусковой установкой ракет.

3. Артиллерийские системы

Пушки, гаубицы, артиллерийские орудия, сочетающие свойства пушек и гаубиц, минометы или реактивные системы залпового огня калибра 100 мм и

выше, способные поражать наземные цели главным образом с закрытых огневых позиций.

4. Боевые самолеты

Самолеты с неизменяемой или изменяемой геометрией крыла, сконструированные, оснащенные или модифицированные для поражения целей путем использования управляемых ракет, неуправляемых ракет, бомб, пулеметов, пушек или других средств поражения, включая варианты таких самолетов, выполняющие специальные функции радио-электронной борьбы, подавления ПВО или ведения воздушной разведки. Термин "боевые самолеты" не включает учебно-тренировочные самолеты, если они не сконструированы, не оснащены и не модифицированы в соответствии с изложенным выше.

5. Ударные вертолеты

Винтокрылые летательные аппараты, сконструированные, оснащенные или модифициро-ванные для поражения целей путем использования управляемого или неуправляемого противотанкового оружия, управляемого или неуправляемого оружия класса "воздух – поверхность", "воздух – подводная цель" или "воздух – воздух" и оборудованные комплексной системой управления огнем и наведения этого оружия, включая варианты этих летательных аппаратов, выполняющие специальные функции воздушной разведки или радиоэлектронной борьбы.

6. Боевые корабли

Надводные суда или подводные лодки стандартным водоизмещением 750 метрических тонн или более, вооруженные и оснащенные для военных целей, а также надводные суда или подводные лодки стандартным водоизмещением менее 750 метрических тонн, оснащенные для запуска ракет дальностью не менее 25 километров или торпед аналогичной дальности.

7. Ракеты и пусковые установки ракет

Управляемые или неуправляемые ракетные снаряды, баллистические или крылатые ракеты, способные доставлять боеголовки или другие средства поражения на расстояние не менее 25 километров, а также средства, специально сконструированные или модифицированные для запуска таких ракет или снарядов, если они не подпадают под категории 1-6. Для целей данного обмена информацией настоящая категория:

a) включает также телепилотируемые летательные аппараты, имеющие вышеуказанные свойства ракет;

b) не включает ракеты "земля – воздух".

Обмен информацией о передаче обычных вооружений

ЭКСПОРТ

Страна, представляющая данные: **За календарный год:**
Язык оригинала: **Дата представления:**

ПРИМЕЧАНИЯ

Категория (I-VII)	Государство(а) – конечный(ые) импортер(ы)	Количество единиц	Государство происхождения (если оно не является экспортером)	Промежуточное местонахождение (если имеется)	Описание вооружений	Сведения о передаче
I. Боевые танки						
II. Боевые бронированные машины						
III. Артиллерийские системы большого калибра						
IV. Боевые самолеты						
V. Ударные вертолеты						
VI. Боевые корабли						
VII. Ракеты и пусковые установки ракет						

Обмен информацией о передаче обычных вооружений

ИМПОРТ

Страна, представляющая данные: **За календарный год:**
Язык оригинала: **Дата представления:**

ПРИМЕЧАНИЯ

Категория (I-VII)	Государство-экспортер	Количество единиц	Государство происхожде-ния (если оно не является экспортером)	Промежуточное местонахождение (если имеется)	Описание вооружений	Сведения о передаче
I. Боевые танки						
II. Боевые брони-рованные машины						
III. Артиллерийские системы большого калибра						
IV. Боевые самолеты						
V. Ударные вертолеты						
VI. Боевые корабли						
VII. Ракеты и пуско-вые установки ракет						

За дополнительной информацией об Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и ее деятельности обращаться в Секретариат ОБСЕ:

OSCE Secretariat
Kaerntner Ring 5-7
A-1010 Vienna, Austria
Телефон: (+43-1) 514 36-0
Факс: (+43-1) 514 36-96

E-mail: pm-dga@osce.org

За дополнительными экземплярами настоящего документа, а также экземплярами других публикаций ОБСЕ обращаться в Пражское отделение Секретариата ОБСЕ:

Prague Office of the OSCE Secretariat
Rytirska 31
CZ-110 00 Prague 1, Czech Republic
Телефон: (+420-2) 216 10-217
Факс: (+420-2) 2422 38 83
или 216 10-227
E-mail: quest@osceprag.cz

DOC.FSC/3/96/Rev.1 PIA03RA5
Издано в Вене, Австрия
Отделом обслуживания конференций
Секретариата ОБСЕ
25 февраля 1998 года